

5  
S43  
3V

17. A method in a communication system for translating messages that are directed to a called subscriber as claimed in claim 9, wherein the message to be translated is at least one of a voice message, a fax message, a video message and a message for electronic mail.

18. A system in a communication system for translating messages, that are directed to a called subscriber, into a language that depends on the called subscriber, the system comprising:

15 a text memory in which display text for a display operator interface of internal terminal devices are stored in several languages;

20 subscriber-specific storage elements in which an item of selector information that identifies a language that has been selected for the subscriber terminal is respectively stored;

25 at least one translator for translating at least one of spoken language and text; and

20 a control unit for controlling a loop-in function that effectuates an insertion of a translator into a connection between the called subscriber and a calling subscriber in cases when the selector information allocated to the called subscriber is different from the selector information allocated to the calling subscriber.

#### REMARKS

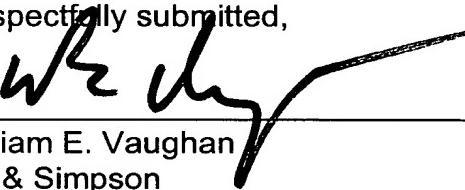
The present amendment makes editorial changes and corrects typographical errors in the specification in order to conform the specification to the requirements of the United States Patent practice. No new matter is added thereby. Original claims 1-8 have been canceled in favor of new claims 9-18. However, claims 9-18 have been presented solely because the revisions by bracketing and underlining which would have been necessary in claims 9-18 in order to conform those claims to the requirements of United States Patent practice would have been too extensive, and thus would have

been too burdensome. The cancellation of claims 1-8 does not constitute an intent on the part of the Applicant to surrender any of the subject matter of claims 1-8.

Early consideration on the merits is respectfully requested.

5

Respectfully submitted,

  
William E. Vaughan  
Hill & Simpson  
A Professional Corporation  
85th Floor Sears Tower  
Chicago, Illinois 60606  
(312) 876-0200  
Attorneys for Applicant

10

(Reg. No. 39,056)